



FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG
Avdelning 1

DOM
2011-06-27
Meddelad i
Göteborg

Mål nr
5010-11 E
Enhet 1:2

SÖKANDE

The Business Translator
Professorenweg 3, CH-6060 Sarnen
Innsbruckerstrasse 14e
A-6380 St Johann in Tirol

MOTPART

Västra Götalandsregionen
Regionens Hus
462 80 Vänersborg

SAKEN

Överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling, förkortad LOU

KONKURRENSVERKET

2011-06-27

Avd

Dnr

Doss

Aktbil

DOMSLUT

Förvaltningsrätten avslår begäran om överprövning.

BAKGRUND

Västra Götalandsregionen (VGR) har genomfört en upphandling av ramavtal för förmedling av översättningstjänster, diarienummer SN378-2010. Upphandlingen har genomförts enligt förenklat förfarande. Av tilldelningsbeslutet den 29 april 2010 framgår att andra leverantörer än The Business Translator (bolaget) vunnit upphandlingen. Av tilldelningsbeslutet framgår även att bolagets anbud inte har gått vidare till utvärderingen eftersom bolaget inte bifogat kreditupplysning från UC eller annat kreditupplysningsföretag.

YRKANDEN M.M.

Bolaget ansöker om överprövning och anför följande. I Österrike och Schweiz där bolaget är registrerat existerar ingen upplysningstjänst för personligt ägda företag. Den som finns för dessa företag baseras på av företagen lämnade uppgifter och är därmed ointressant. Bolaget har i sitt anbud lämnat bankreferenser från Schweiz och Sverige (Swedbank). Om VGR hade kontaktat Swedbank hade man fått en bekräftelse av bolagets starka ekonomiska ställning. VGR har dock valt att inte ta hänsyn till denna möjlighet. VGR har därmed omöjliggjort för personligt ägda företag i flera länder inom EU/EFTA att bjuda på svenska offentliga upphandlingar då man kräver något som inte existerar annat än för motsvarande aktiebolag. Detta strider mot avtalet inom EU/EFTA som ska underlätta rörligheten vad gäller arbetskraft och kapital. Mot bakgrund härav bör upphandlingen göras om.

VGR anser att bolagets ansökan ska avslås och anför bl.a. följande. I anbudsinbjudan under avsnitt 2.6 anges bl.a. att anbudsgivaren ska vara ett välskött företag med sund och stabil ekonomi. För att visa detta ska anbudsgivaren bifoga en kreditupplysning från Upplysningscentralen UC AB

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG
Avdelning 1

DOM

Sida 3
5010-11 E

eller annat kreditupplysningsföretag. Bolaget har inte bifogat någon form av kreditupplysning från någon form av bolag som sysslar med krediter och inte heller från Swedbank. VGR kan inte särbehandla någon anbudsgivare genom att självmant begära in handlingar som saknas. Bolaget har inte heller frågat VGR något om detta skall-krav innan anbudstiden gick ut. Ingen anbudsgivare har diskriminerats och bolaget har inte visat att VGR har brutit mot de grundläggande principerna i LOU.

DOMSKÄL

Tillämpliga bestämmelser

Om den upphandlande myndigheten har brutit mot de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § eller någon annan bestämmelse i lagen och detta har medfört att leverantören har lidit eller kan komma att lida skada, ska rätten besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse har gjorts (16 kap. 5 § LOU).

Upphandlande myndigheter ska behandla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt genomföra upphandlingar på ett öppet sätt. Vid upphandlingar ska vidare principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet iaktas (1 kap. 9 § LOU).

Enligt 15 kap. 12 § samma lag får en upphandlande myndighet tillåta att en anbudssökande eller anbudsgivare rättar en uppenbar felskrivning eller felräkning eller något annat uppenbart fel i anbudsansökan eller anbudet. Enligt andra stycket samma paragraf får myndigheten begära att en anbudsansökan eller ett anbud förtydligas eller kompletteras om det kan ske utan risk för särbehandling eller konkurrensbegränsning.

I förarbetena till LOU (prop 2006/07:128 s. 376 f) anges att anbudsansökningar och anbud kan förtydligas och kompletteras. Detta får endast göras

**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG**
Avdelning 1

DOM

Sida 4
5010-11 E

på initiativ av den upphandlande myndigheten. Bestämmelsen ska tillämpas restriktivt och kommunikationen mellan den upphandlande myndigheten och bolaget bör dokumenteras.

Regeringsrätten har i ärendemeningen till rättsfallet RÅ 2005 ref. 47 uttalat följande. I en förenklad upphandling har en upphandlande enhet inhämtat upplysningar från ett kreditupplysningsföretag och lagt dessa till grund för att utesluta en leverantör från upphandlingen utan att göra en individuell bedömning av dennes ekonomiska förhållanden. Det har ansetts tillräckligt att bristen åtgärdas genom rättelse.

Handlingarna i målet

I anbudsinbjudan under avsnitt 2.6 Krav på anbudsgivaren anges bl.a. följande: Anbudsgivaren ska:

- vara ett välskött företag med sund och stabil ekonomi. Detta ska visas genom att bifoga kreditupplysning från Upplysningscentralen UC AB eller annat kreditupplysningsföretag. Kreditupplysningen får inte vara äldre än tre månader. Kravet anses uppfyllt om riskklassificering enligt UC inte understiger 3 eller motsvarande nivå för upplysning från annat kreditupplysningsföretag. Om anbudsgivaren inte når upp till en nivå som motsvarar UC:s nivå 3, kan anbudsgivare ändå anses kvalificerad om en godtagbar förklaring lämnas tillsammans med ytterligare information om företagets ekonomiska ställning.

Under detta textstycke finns även en ruta där anbudsgivaren ska kryssa i om kreditupplysning från Upplysningscentralen UC AB eller annat kreditupplysningsföretag bifogats.

Förvaltningsrättens bedömning

Förvaltningsrättens prövning utgör en kontroll av om det finns skäl att ingripa mot upphandlingen på grund av att den upphandlande myndigheten

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG
Avdelning 1

DOM

Sida 5
5010-11 E

har brutit mot principerna i 1 kap. 9 § LOU eller någon annan bestämmelse i lagen. Förvaltningsrätten ska endast beakta de grunder som sökanden har framfört i målet (jfr Regeringsrättens avgörande RÅ 2009 ref. 69). Naturligtvis ska mot detta ställas vad den upphandlande myndigheten anfört och beaktas vad som framgår av handlingarna i målet i övrigt.

Av 11 kap. LOU framgår att en upphandlande myndighet har rätt att ställa krav på en leverantör i fråga om dennes ekonomiska förhållanden. VGR har därför haft rätt att ställa upp det aktuella skall-kravet. Enligt det ovan nämnda rättsfallsreferatet, RÅ 2005 ref. 47, kan däremot en upphandlande myndighet inte diskvalificera en anbudsgivare enbart på den grunden att leverantören inte uppfyller en viss riskklass hos UC utan för det fall en leverantör inte uppfyller det ställda kravet på ekonomisk kapacitet måste den upphandlande myndigheten göra en individuell bedömning av leverantören.

I nu aktuellt mål har VGR i förfrågningsunderlaget tydligt angett att man godkänner även kreditupplysningar från andra kreditupplysningsföretag än UC AB och att anbudsgivaren även kan lämna en förklaring tillsammans med information om leverantörens ekonomiska ställning för en individuell bedömning för det fall man inte når upp till den efterfrågade nivån. I målet är ostridigt att bolaget inte har bifogat någon sådan kreditupplysning eller över huvud taget lämnat någon förklaring i detta avseende i samband med anbudet.

Bolaget gör också gällande att VGR borde ha kompletterat bolagets anbud genom att kontakta Swedbank för att få den efterfrågade informationen. Det finns enligt 15 kap. 12 § första stycket LOU emellertid inte någon skyldighet för den upphandlande enheten att låta anbudsgivaren rätta ett uppenbart fel i ett lämnat anbud, och enligt andra stycket samma paragraf får den upphandlande enheten medge att ett anbud förtydligas eller

FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I GÖTEBORG
Avdelning 1

DOM

Sida 6
5010-11 E

kompletteras om det kan ske utan risk för särbehandling. Det föreligger enligt förvaltningsrättens mening därför inte någon skyldighet för den upphandlande enheten att själv inhämta eller medge kompletteringar och om så görs kan detta även innebära en överträdelse av likabehandlingsprincipen i 1 kap. 9 § LOU. Bolaget har således inte heller i denna del förmått visa att upphandlingen varit behäftad med sådana brister att det finns skäl att ingripa mot den.

I målet föreliggande utredning visar således inte annat än att VGR har haft fog för sin åtgärd att på angiven grund förkasta bolagets anbud. Då bolaget således inte förmått visa att upphandlingen varit behäftad med sådana brister att skäl föreligger för att ingripa mot den kan bolagets ansökan härom inte bifallas.

Det antecknas att förvaltningsrätten i dom denna dag i mål nr 5025-11 avslagit en annan leverantörs ansökan om överprövning av upphandlingen.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga 1 (DV 3109/1B LOU)



Lars-Peter Holmberg

Rådman

Föredragande i målet har varit Lena Rehnberg.



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Göteborg. Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten inom tre veckor från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentligpart räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut vartill förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. det beslut som överklagas med uppgift
3. om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
4. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
5. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
6. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppgive sitt namn, adress och telefonnummer.

Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska Ni utan dröjsmål anmäla ändringen till kammarrätten.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.

DV 3109/1B LOU